






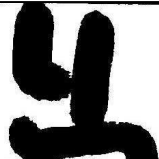


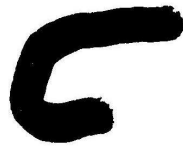



## Лезгинский (алупанский алфавит)

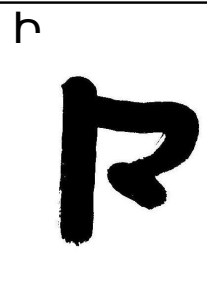
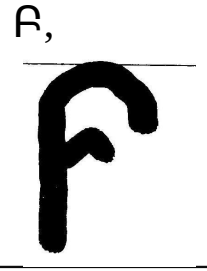
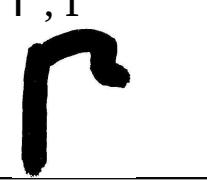

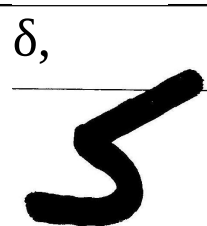

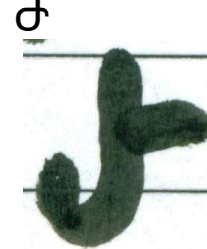
Человека издавна занимала проблема, как передать другому человеку, как передать на расстояния свои мысли, переживание, радость... И вот, самый удачливый человек впервые придумал букву – изображение звука! И он начал складывать первые слова: *человек, земля, небо, воздух, огонь, солнце, луна...* И слово написанное, что сродни посеянному семени, взрастало в душах людей...

В 43 г. I века впервые на Кавказа просветилось население Албании (Алупана). Святой апостол Елисей проповедовал в области Маскут и городе Чул (Дербент), затем он построил первую на Кавказе церковь в городе Киш. Святое слово нуждалось в изложении и распространении. Предположительно в период II-III веков и возник алфавит лезгинского народа – АЛТАБАТ. Самые старые албанские письмена, найденные на Синае в монастыре Святой Екатерины датируются серединой IV века.








В лезгинском языке 52 (54) фонемы, столько же и букв в алупанском алфавите – алтабате. По причине этнической пестроты населения Алупании – лезгинской языковой семьи (по Страбону – 26 племен), алтабат приспособлялся к каждому наречию отдельно. Очевидно, этим и объясняется некоторые расхождения между письменами и алтабатами, найденными в разных местах – Мингечауре, Матенадаране, Гобустане, Балушане, Верхнем Лобко, Тхаба-Ерды, Гунибе, Дербенте, Куткашене, Куруше, Синае и др... Наблюдается разница в написании букв, наличие дополнительных букв и диакритических знаков.

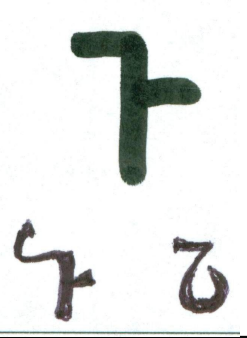




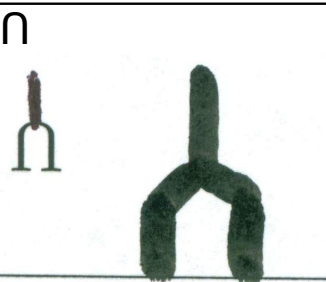
| № п/п | Очертание буквы   | Название               | Ключевые слова  |
|-------|---|------------------------|---|
| 1     |   | А<br>Ал<br>«Алый»      | Ах – земля предков, малая родина<br>Алпан – Бог Огня<br>Алупан – название государства лезгин – Албания Кавказская (IV в. до н.э. – VIII-X вв. н.э.)<br>Аваз – мелодия<br>Арас – 1.война; 2.бог войны; 3.лезг. название реки Аракс<br>Арс – <i>титул</i> : военачальник, воевода, полководец |
| 2     | Е,  | Ӑ (Ӑ)                  |   |
| 3     |  | Ъ (Ъа)<br>Ъарш         | Ъар – честь, достоинство<br>Ъара – промежуток; эра, эпоха<br>Ъардавул – Мор (ненасытный бог болезней и смерти)<br>Ъазим – много   |
| 4     |   | (ЭЯ)                   |   |
| 5     |  | Э<br>Эл<br>«народ»     | Эсил предки<br>Эр (Эрен) – богиня родников, ручьев, озер<br>Эрел – развитие, возрождение<br>Эркек – мужчина; мужской<br>Эрк – право   |
| 6     |  | θ (Э)<br>Экв<br>«свет» | Экуь – светлый  |

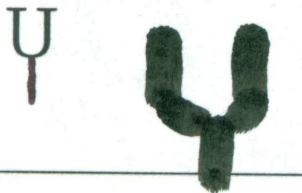





|    |   |   |   |
|----|---|---|---|
| 7  | <br>И        | И<br>Ирид<br>«семь»                               | Итим – 1. первый человек, Адам; 2. мужчина<br>Ич – яблоко<br>Иер – красивый<br>Ирида – богиня радуги (семь цветов радуги)<br>Ирс – наследие |
| 8  | <br>Ы        | Ы<br>Ырт<br>«чужбина»                             | Ыртых – чужак<br>Ыртада (хьун) – отчуждаться  |
| 9  | <br>Б, б     | Б<br>Бат<br>«жрец»                                | Бах – мама, мать<br>Бахт – счастье<br>Бала – дитя<br>Балк1ан – лошадь<br>Барка – слава<br>Буба – дед; отец                                  |
| 10 | <br>В, в     | В<br>Вяз<br>«чтение,<br>усвоение,<br>размышление» | Варз – луна<br>Ваал – Бог Ваал<br>Ваалак1вал – Валгалла<br>Ван – голос<br>Вад – пять<br>Вар – ворота  |
| 11 | <br>Вь, вь | Вь<br>Вёв<br>«сирена»                             | Вёв – сирена; мифический персонаж с нудным<br>монотонным голосом, от которого сходят с ума  |
| 12 | <br>Г, г   | Г<br>Гад<br>«лето»                                | Гаф – слово<br>Ген – Бог Земли; линия родства<br>Гел – след<br>Гам – ковер (сумаг)<br>Гум – дым   |
| 13 | <br>Гь, гь | Гь<br>Гьед<br>«звезда»                            | Гьил – рука<br>Гьар – борона<br>Гьал – нить<br>Гьен окрестность   |
| 14 | <br>Гъ, гъ | Гъ<br>Гъав<br>«дыхание»                           | Гъарф – буква<br>Гъава – воздух<br>Гъахъ – правда, истина<br>Гъуъл – море<br>Гъежет – состязание, соревнование; спор                        |







|    |   |                             |  |
|----|---|-----------------------------|--|
| 15 | Ի<br>    | Ը<br>Ըе<br>«Родина»         | Ըах – папа, отец<br>Ըем – веселье с танцами и музыкой<br>Ըег – ладья, челнок<br>Ըегь – древний<br>Ըалдам – барабан |
| 16 | Բ,<br>   | Ջ<br>Ջив<br>«снег»          | Ջенг – бой, сражение<br>Ջив – снег<br>Ջанг – изморозь<br>Ջилд – обложка книги                                      |
| 17 | Դ, Դ<br> | ՋԵ<br>Ջам<br>«сплочение»    | Ջигер – (анат.) легкое<br>Ջилав – уздцы<br>Ջиве – ртуть<br>Ջалгъа – шарнир; узел                                   |
| 18 | Տ,<br>  | Յ<br>Յар<br>«золото; стих»  | Յари – сказитель, поэт<br>Յенг – колокол<br>Յур – половина<br>Յурр – мощь  |
| 19 | Ճ,<br> | ՅԵ (ԸՅ)<br>Յарл<br>«ювелир» | Յизи – блестяшка, украшение, игрушка<br>Յуз – дрожь<br>Յанг – голень   |
| 20 |        | Ե<br>Եб<br>«веревка»        | Եке – большой, крупный<br>Եм – питание, провизия<br>Եлкен – парус  |
| 21 | Ի<br>  | Իей                         | Իей – ладный, хороший  |

|    |        |   |   |
|----|--------|---|---|
| 22 |        | Й<br>Йугъ<br>«день»                                 | Йиф – ночь<br>Йад – вода<br>Йай – деталь арбы; деревянный штырь<br>Йар – первый месяц весны; заря;<br>возлюбленная(ный)<br>Йис – год  |
| 23 |        | Я<br>Йад<br>«вода»                                  | Яр – 1. красный цвет; 2. заря; название<br>весеннего месяца; 3. возлюбленная,<br>возлюбленный<br>Ялав – пламя<br>Яван – постный<br>Ях – пеший   |
| 24 | Ɑ,<br> | Кh<br>Кхар<br>«дело, работа»                        | Кхас – человек<br>Кхап1 – отправление молитвы<br>Кхур – гора<br>Кха – святой отец<br>Книш – храм, собор<br>Кхере – керамика<br>Кхфил – чабанская флейта   |
| 25 |        | К<br>Кал<br>«корова»                                | Кард – сокол<br>Кам – шаг<br>Кап – ладонь<br>Квар – кувшин; город   |
| 26 |        | КЪ<br>Къул<br>«очаг»                                | Къаб – блюдо<br>Къад – двадцать<br>Къуъл – пшеница<br>Къалхан – щит<br>Къван – камень   |
| 27 |        | КЪ<br>Къал<br>«нож для<br>ковроткачества;<br>вилка» | Къеб – люлька, колыбель<br>Къвед – два<br>Къалича – ковер<br>Къеркъ – кольцо<br>Къил – голова<br>Къуъд – зима   |
| 28 |        | К1<br>К1ир<br>«крюк;<br>рогатина»                   | К1ар – палка, скалка; ступень<br>К1вал – дом<br>К1ел – 1. ягненок; 2. учение<br>К1ук1 – вершина<br>К1ару – название праздника черешен<br>К1ах – сорт дикорастущей пшеницы<br>К1аш – 1. молот; 2. кукуруза<br>К1аниди – любимый(мая) |
| 29 |        | Л<br>Лекъ<br>«орел; печень»                         | Лекъен – барс<br>Лайлай – колыбельная<br>Лувар – крылья<br>Лирли – напев<br>Леле – гамак<br>Лепе – волна<br>Луък1 – речь, информация, глагол  |

|    |   |   |  |
|----|---|---|--|
| 30 | <p>М</p>       | <p>М<br/>Макъ<br/>«ум;<br/>внутренний<br/>жир»</p>                      | <p>Мам – грудь, сосок<br/>Мани – песня<br/>Мен – Богиня Луны<br/>Мел – общественная, сборная помощь<br/>Мез (анат..) – язык<br/>Мах – сказка<br/>Макъраг – мудрец, философ</p> |
| 31 | <p>Н</p>       | <p>Н<br/>Нац1<br/>«тростник»</p>  | <p>Негъ – 1. светлый, прозрачный,<br/>чистый;2. святой<br/>Нагъв – слеза<br/>Нур – луч<br/>Насу – сыр<br/>Нац1у – сахар<br/>Нехв – полба<br/>Несил – потомки</p>               |
| 32 | <p>Нь</p>      | <p>Нь<br/>Нев<br/>«озарение;<br/>благодать»</p>                         | <p>Буква в основном используется внутри<br/>слова</p>  |
| 33 | <p>О</p>      | <p>О<br/>Йой</p>  |  |
| 34 | <p>П</p>     | <p>Пн<br/>Пнен<br/>«стоянка; кон;<br/>пограничный<br/>пункт; столб»</p> | <p>Пнан – бог лесов, степей<br/>Пнара – скопление, ряд<br/>Пнак – святой<br/>Пнайдах – знамя<br/>Пнуар – седло<br/>Пнул – деньги</p>   |
| 35 | <p>П</p>     | <p>П<br/>Пац<br/>«лапа»</p>   | <p>Пад – сторона; часть целого<br/>Пили – Бог вод, рек, каналов<br/>Пун – основа<br/>Парт1 – союз, подмога, опора<br/>Пуд – три<br/>Паб – женщина, жена</p>                    |
| 36 | <p>Ψ, ψ</p>  | <p>П1<br/>П1ур<br/>«звериный нос»</p>                                   | <p>П1ир – святой<br/>П1ах – поцелуй<br/>П1ип1 – угол, уголок<br/>П1ивит1 – свисток от музыкального<br/>духового инструмента</p>  |

|    |  |                                    |  |
|----|--|------------------------------------|--|
| 37 |         | Р<br>Ра<br>«солнце»                | Ракъ – железо, металл<br>Раг – скала<br>Рик1 – сердце<br>Рак – дверь<br>Рат – 1. поле брани; место для молотьбы хлебов<br>Рехъ – путь, дорога<br>Рухва (хва) – сын<br>Руш – дочь; девочка                      |
| 38 | З,<br>  | С<br>Сас<br>«зуб»                  | Сад – единица, один<br>Сал – огород<br>Сил – сорт пшеницы<br>Сир – тайна<br>Сув – горный склон<br>Сувар – праздник<br>Сич – крылатый черный конь (символ ночи)<br>Сихил – племя, ветвь, род                    |
| 39 |        | Th<br>Thур<br>«меч»                | Thав – 1. высшая степень совершенства, красоты, зрелости; 2. изысканность; 3. идеал<br>Thават – красавица<br>Thавар – богиня воды<br>Thум – семя<br>Thураб – меченосец, рыцарь<br>Thуба – табу<br>Thухум – род |
| 40 |       | Т<br>Тар<br>«дерево»               | Те – мать<br>Тете (диде) – бабушка по матери<br>Тар – дерево<br>Тарат1 – флаг  |
| 41 |       | Т1<br>Т1ур<br>«челн; ложка; почка» | Т1ури – название одной из древних столиц лезгин<br>Т1уб – палец<br>Т1вар – имя<br>Т1алаб – просьба<br>Т1ач – весенний напиток из проросшего и прожаренного ячменя<br>Т1ам – трон                               |
| 42 | П<br> | У<br>Ур<br>«воздвигнутый; озеро»   | Уртах – совместный, коллективный, общий<br>Уста – мастер<br>Устад – искусный, умелый<br>Улуб – книга, старинная книга, фолиант   |

|    |   |                                 |   |
|----|---|---------------------------------|---|
| 43 | <p>U</p>     | <p>УЪ<br/>Уъл<br/>«глаз»</p>    | <p>Уър – озеро<br/>Уърт – мёд<br/>Уъруш – заросли, высокий травостой<br/>Уьлен – болото<br/>Уьлкве – страна</p> |
| 44 |              | <p>Ф<br/>Фуь<br/>«хлеб»</p>     | <p>Фал – гадание<br/>Фул – холодный дрожь<br/>Фад – рано</p>  |
| 45 | <p>†, ‡</p>  | <p>Х<br/>Хаш<br/>«крест»</p>    | <p>Хар – град<br/>Хуьр – охраняемое место; село<br/>Хатур – добро<br/>Хийир – польза, прок, добро</p>           |
| 46 | <p>d,</p>   | <p>ХЪ</p>                       | <p>Хьал – панцирь, броня, щит<br/>Хьалхьам – дупло<br/>Хьалхьас – черепаха</p>                                  |
| 47 |            | <p>ХЬ<br/>Хьел<br/>«стрела»</p> | <p>Хьар – печь<br/>Хьун – созреть; быть, стать</p>  |
| 48 |            | <p>ЦӀ<br/>ЦӀал<br/>«стена»</p>  | <p>Буква в основном используется внутри слова</p>   |

|    |   |  |  |
|----|---|--|--|
| 49 |    | <p>Ц<br/>Цан<br/>«пахота»</p>                | <p>Цав – небо<br/>Циф – облако<br/>Цур – крепость<br/>Цил – «семья», косточка<br/>Цуьк – цветок<br/>Цирав – порода горных тонкорунных овец</p>                             |
| 50 |    | <p>Ц1<br/>Ц1ай<br/>«огонь»</p>               | <p>Ц1айлапан – молния<br/>Ц1ар – строка<br/>Ц1ир – росток<br/>Ц1елхем – искра<br/>Ц1егь – коза, козел</p>  |
| 51 |    | <p>Ч<br/>Чарх<br/>«скала; колесо»</p>        | <p>Чнав – весть;<br/>Чнанг – арфа<br/>Чниг – роса<br/>Чним – тепло<br/>Чнанг – арфа<br/>Чнилав – горизонт<br/>Чнини – фарфор<br/>Чнарчнар – водопад</p>                    |
| 52 |  | <p>Ч<br/>Чар<br/>«лист бумаги;<br/>слой»</p> | <p>Чад – кузница<br/>Чатухъан – кузнец<br/>Чил – земля; Земля (планета),<br/>Чар – 1. слой; 2. сметана; 3. бумага<br/>Чин – лицо<br/>Чинеба – тайно<br/>Чумал – кизиль</p> |
| 53 |  | <p>Ч1<br/>Ч1ал<br/>«язык; фраза»</p>         | <p>Ч1ав – время, пора<br/>Ч1улав – черный<br/>Ч1ул – пояс, ремень<br/>Ч1ар – волос<br/>Ч1ехи – большой, великий<br/>Ч1их – спор<br/>Ч1емерук – лук; ардабалет</p>          |
| 54 |  | <p>Ш<br/>Шарр<br/>«царь»</p>                 | <p>Шамума – дыня<br/>Шем – свеча<br/>Шалам – чарык<br/>Шив – мифический крылатый белый конь (символ дня)</p>   |



По каждой букве можно придумывать небольшие сюжеты с использованием видеоматериала и музыки. Например:

## **А**

Ах – «земля предков»; «малая родина» (показать места исторического обитания уголки лезгин: Арцах, Ахцах...);

Алпан – Бог Огня (Ц1ай-алпан – «молния», «огонь Алпана»: показать небо, рассекающее молниями);

Аваз – «мелодия»: (Рустам Рустамов играет на флейте лезгинскую народную мелодию) и т.д.